

- a) po předložce **par**, např.:

<b>par accident</b>	<i>nešťastnou náhodou</i>	<b>par an</b>	<i>ročně</i>
<b>par exemple</b>	<i>například, kupříkladu</i>	<b>par jour</b>	<i>denně</i>
<b>par erreur</b>	<i>omylem</i>	<b>par semaine</b>	<i>týdně</i>
<b>par bonheur</b>	<i>naštěstí</i>	<b>par mois</b>	<i>měsíčně</i>
<b>par hasard</b>	<i>náhodou</i>	<b>par centaines</b>	<i>po stovkách</i>
<b>par malheur</b>	<i>naneštěstí</i>	<b>par milliers</b>	<i>po tisících</i>
<b>par prudence</b>	<i>z opatrnosti</i>	<b>par personne</b>	<i>na osobu</i>
<b>par suite de</b>	<i>následkem</i>	<b>par tête</b>	<i>na hlavu</i>

- b) po předložce **avec**, např.:

<b>avec courage</b>	<i>s odvahou (odvážně)</i>
<b>avec patience</b>	<i>trpělivě</i>
<b>avec plaisir</b>	<i>s radostí</i>
<b>avec respect</b>	<i>s úctou</i>

- c) po předložce **sous**, např.:

<b>sous forme de qc</b>	<i>formou, ve formě čeho</i>
<b>sous presse</b>	<i>v tisku</i>
<b>sous prétexte de qc</b>	<i>pod záminkou čeho</i>

- d) po předložce **hors**, např.:

<b>hors concours</b>	<i>mimo soutěž, bez konkurence</i>
<b>hors saison</b>	<i>mimo sezónu</i>

- e) po předložce **sur**, např.:

<b>croire q sur parole</b>	<i>věřit komu na slovo</i>
<b>être gravé sur bois</b>	<i>být vyryt ve dřevě (do dřeva)</i>
<b>commettre erreur sur erreur</b>	<i>dopouštět se chyby za chybou</i>

**Pozn. 1.** Ustálených spojení předložek s podst. jmény bez členu je velké množství a všechna tvoří důležitou součást jazykových prostředků dnešní francouzštiny.

**2.** Jestliže v těchto spojeních je podst. jméno rozvíto přívlastkem, je nutný člen neurčitý, např.: **avec un grand courage, avec une patience angélique s andělskou trpělivostí** apod.

**3.** Člen je vynechán též v četných spojeních, kde podst. jméno není blíže určeno, např.: **Il y a nombre d'années. Je tomu řada let. Il faut trouver la faute, si faute il y a. Musi se najít chyba, je-li (tam ovšem) jaká.**

## 115 UŽÍVÁNÍ A VYNECHÁVÁNÍ ČLENU U JMEN VLASTNÍCH

## Vlastní jména

## 1. Jsou zpravidla

např.:

**Romain Rolland: P***Romain Rolland: Petr a Lucie*

Někdy tvoří člen

téna. Píše se podle zvyklosti buď dohro-

mady se jménem ne

**in-René Lesage, l'architecte Le Corbusier,****Jean de La Fontaine**

e).

**Pozn. 1.** Předložky **de, à**  
**Lesage. To jsou Lesageovy ve**  
**Jaké jsou Le Corbusierovy t.**

s určitým členem nestahují: **Ce sont les comédies de**  
**s sont les théories de Le Corbusier dans ce domaine?**  
*sti?*

## 2. Člen u křest. jména je:

lidového: **Que fait la Thérèse? Co dělá ta Terka?**

## 2. Mají člen

- a) jsou-li rozvíta přívlastkem; např.:

**la belle Hélène***krásná Helena***le Balzac de la «Comédie humaine»***Balzac, jak se jeví ve své „Lidské komedii“*

**Pozn. 1.** Jména světců jsou bez členu: **Saint Martin, Saint Jacques, Sainte Thérèse, Sainte Geneviève.**

**2.** Označení příbuzenských vztahů může být se členem i bez členu: (l') **oncle Gustave, (la) tante Irène.** – V oslovení se užívá buď přívlastňovacího zájmena (určovatele), např.: **mon oncle!** nebo podst. jména bez členu.

- b) označují-li rodinu nebo rod:

**les Lenormand Lenormandovi, les Bourbons Bourbonové, les Habsbourg**  
 [le apsbu:r] *Habsburkové;*

**Pozn.** Pravopis množ. čísla příjmení (rodin a šlechtických rodů) – viz 52-2, 457-2-g.

- c) označují-li typ osobnosti (viz 108-12, 109-4):

**Les Einstein [leajnstajn] ne nais-**  
**sent pas tous les jours.**

*Einsteinové se nerodí každý den.***Un Renoir est rare.***Takových Renoirů je málo.*

- d) označují-li autorovo dílo:

**Consultez le Petit Robert.***Podívejte se do Malého Roberta (slovníku).***Je voudrais avoir un Degas.***Chtěl bych mít nějakého Degase.***On vient de jouer du Ravel.***Právě hráli (něco z) Ravela.*